Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 17 (1879)
Heft: 50

Artikel: La tsamba rotta et la fenna éclliafâïe
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-185433

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

On a beaucoup parlé dernièrement de la corbeille de mariage, des toilettes et des joyaux de Marie-Christine d'Autriche, qui vient d'épouser le roi d'Espagne; mais on ne peut s'empêcher de sourire au rapprochement que fait le correspondant du journal le *Temps* entre le trousseau d'une princesse d'aujourd'hui et la modeste garde-robe d'une reine du temps jadis !

« Si nous comparions, dit-il, le présent avec le passé, nous étonnerions plus d'un lecteur. Savez-vous qu'au lieu des douze douzaines de chemises d'un adorable travail que la jeune princesse a emportées au-delà des monts, au XVIe siècle, une seule chemise formait un présent royal? Les annales nous racontent que la femme de Charles VII était la seule femme de son temps qui eût plus de deux chemises de toile.

Les splendides couvertures de lit de la jeune reine d'Espagne ont attiré l'attention générale, et l'histoire nous dit que la chambre de la puissante Elisabeth d'Angleterre, n'avait pas même de tapis et devait être couverte chaque jour de joncs frais. Son lit était un grabat de bois; elle avait un bloc pour oreiller.

Les bas brodés et façonnés à jour rappellent ce ministre anglais du XVe siècle qui, ayant à recevoir un ambassadeur de France en audience solennelle, emprunta une paire de bas de son roi, le seul homme d'Angleterre qui en possédât.

Les pyramides de fins mouchoirs de l'archiduchesse Christine nous font souvenir de ce fait historique qu'en 1785, aux fêtes magnifiques données à Varsovie par la cour de Pologne, la plus haute noblesse n'avait pas de mouchoirs. »

La tsamba rotta et la fenna écelliaffâïe.

Quand l'est qu'on voïadzè soveint, l'est bin râ que n'arrevâi jamé oquiè. S'on va à pî tandi l'hivai, quand y'a dè la nâi âo dâo dzalin, on a vito fé onna lequâïe que vo fâ achetâ que bas sein qu'on ein aussè einviâ, que cein ne fâ pas trâo dè bin à la coumeinçoura derrâi. S'on va à tsévau, on pâo férè lo polliein, s'on ne sâ pas sè teni quand la bête sè dressè pè ion dâi bets, âo bin que le va âo décime galop, kâ on pâo pas adé sè rateni âi z'étallès dâo boré. Ein petit tsai on pâo vaissà à tot momeint, s'on âobliè dè veri la mécanique à la décheinte, âo bin s'on crouïo guieux vo vin doutâ la clliavetta de 'na rua. Et quand lo tsévau s'époâirè et que vo frinnâ comeint onna balla! l'est bin on hazâ s'on s'ein tirè san-k-et net. Ein tsemîn dè fai, n'arrevè pas soveint oquiè; mâ quand lè vagons ludzont frou dâi barrès âo bin quand duè locomotivès sè reincontront, ma fâi, gâ! n'ia pas moïan dè châotâ, et faut dzourè quie.

On dzo que dou treins sè sont dinsè reincontrâ, on hommo et onna fenna qu'étiont dein on vagon sè sont trovâ quâsi écliaffâ, kâ lo vagon a étâ émelluâ et apliati coumeint 'na pounéze. La pourra fenna est morta su lo coup, tandi que l'hommo n'a z'u que 'na tsamba dè prâisa, que l'a faillu la lâi rongni; et ma fâi la compagni dâo tsemin dè fai a du lè pâyi po bons, ti dou. L'hommo à la tsamba rotta a z'u 50 millè francs, tandi que lo vévo dè la pourra fenna n'a zu què 10 millè, et l'étâi furieu.

— L'est 'na guieuséri, se fasâi on dzo que l'allâvè à Lozena pè lo trein, et que dévezâvè dè cein avoué on ami. On baillè 50 millè francs à n'on coo que n'a que 'na piauta dè perdiâ et mè qu'é perdu tota ma fenna, n'é què 10 millè; cein est-te justo?

— Oh mon pourro Samuïet, se lâi fe se n'ami, que vâo-tou; te n'és qu'on pourro païsan, et l'autro l'est binsu on assesseu âo bin on grand conseiller, et te sâ : clliâo gros sè baïllont ti la man et sè moquont bin pou dè no z'autro, qu'ein ditès-vo monsu? se fe à on avocat que sè trovâvè dein lo mémo carnotset et que liaisâi la *Revua* âo fin cârro, vai la portetta.

— Eh bin vo z'âi too, se dit l'avocat, et la compagni a z'u raison.

— Coumeint! se fe lo vévo, vo z'étès assebin dè clliâ sorta dè dzeins pî que dâo teimps dâi Bernois!

— Diabe lo pas; vo z'âi z'u 10 millè francs po voutra fenna, que l'est bin foteint que le sâi morta; mâ se vo volliâi, dein 15 dzo vo z'ein pâodè retrovâ on autra et l'est 10 millè francs que vo gâgni; mâ l'autro! crâidè-vo qu'avoué 50 millè francs pâo férè recrétrè sa tsamba? Vâo restâ boâitâo et vâo clliotsi tota sa via, tandi que vo, vo volliâi poâi teni duè vatsès et onna modze dè plie que dévant. Oh! vo n'étès pas résenâblio!

— Ma fâi, l'est portant veré, se fe l'ami.

— Lâi avé pas peinsâ, se repond lo vévo, et déveziront d'oquiè d'autro.

Le Serment d'un étudiant.

(Conte de Noël.)

La petite ville de X..., ne la nommons pas pour éviter toute personnalité, — possède un percepteur des contributions directes et cet honorable fonctionnaire est un de mes amis.

Son bureau ouvre à neuf heures et ferme à quatre heures, toute l'année, c'est dire que les soirées sont longues en province.

En été, il y a pour se distraire les promenades sur les quatre routes qui traversent la localité; puis la chasse ou la pêche en temps permis; en hiver, c'est une autre affaire : quand s'allument — à défaut de la lune — les becs de gaz municipaux, chacun se prend à souhaiter que neuf heures sonnent bien vite pour aller dormir jusqu'au lendemain matin, faire son tour de cadran, comme on dit, et les jours succèdent aux jours, les mois aux semaines, sans que rien vienne troubler cette harmonie soporifique et ennuyeuse; mais de ce côté, il n'y a rien à innover; les bonnes gens de province se sont ennuyées dans le passé, ils s'ennuient dans le présent, et, très probablement, ils s'ennuieront longtemps encore dans l'avenir.

Depuis cinq ans que mon ami Henri Bersac habite son paisible chef-lieu de canton, il a essayé, par tous les moyens possibles, de réagir contre cette apathie proverbiale; mis bientôt au courant des us et coutumes de ses imposés, il s'est dit, à son tour, qu'il fallait à tout prix leur imposer un réveil volontaire ou forcé. — Comment s'y est-il pris? — Dame, grâce à une pointe de diplomatie; — Talleyrand a fait école, et, sans jeter une ombre, même légère, sur l'œu-